

Verluffte is verlamme vrom onse liden  
besunder,

Alz synde v gheinne geslotz onder tran-  
sactz vuytse francoysse inde nederlandtsche  
talle de bridely van syne Co.<sup>m</sup> goorlyst  
des xij. desse maent als ons gheschick  
opt sturk daerinne naderde stalt. Al  
ordonnemz is bevelly in name is vuy  
vbigz syne Co.<sup>m</sup> mat. alghetoch van ghebr  
y. d. deslic teertont is sonder sprek  
te doch publicerly is spondigly daer  
is also gelic besoot, gheinne v in  
sijtz van almoegende bevelende tot hi.  
reminde des xij. february 1640

Contzelate is vaddz van  
syne Co.<sup>m</sup> mat. door vortken.  
dambor ghebr y. d.

De ordonnay van gelin

W. Maer

Translatie vuyt de frantsche  
inde nederlandsche taal,  
Ferdinand byde gratis Bladde Justan  
van Spaigne, lieutenant Gouverneur  
3 Cap. qual was nederlandsch, 3 van  
Bourgeois. *W. J.*

Lidie is wylt beuindt, Also om te voer:  
dort is volcomendert te maken d'overing:  
te is midder liggings die wylt g'opvolgt  
gebbt te maken, wylt geuiddelt gebbt, neder  
d'indulge wylt, te d'ort c'etera, d'ere alre  
die lande van g'erbachtoude voer dit iare  
de liggings wylt c'etera, So s'fryng  
wylt, n' d'ep' te g'eboude, al beuindt is d'ere  
also te d'ort g'oudig, onder al te g'eboude  
van n' u'it, d'ere g'eboude is g'eboude:  
c'etera is vuytgeing, te d'ort, op dat g'ere  
m'ere comit, te d'ere van die g'ere,  
g'eboude lidie is wylt beuindt, onder g'ere  
gebbt n' in s'ne g'ere beuindt, n'ere  
g'ere d'ere d'ere g'ere 1640 wylt  
g'ere, te. v. oudert. El. Card. Ju.  
fante, oude oude oude, oude  
wylt, diez oude oude is wylt beuindt  
Te oude is luyde van g'ere  
te d'ere van comit in oude,

Quodlibet n'ere originalis  
b'it

*N. Alain*  
*J. J.*